
Es geht um den Menschen

oder:

Die Hinwendung zum
Leben

Transkulturelle Erfahrungen in und in
Bezug auf China

9. Deutsch-Chinesische
Wirtschaftskonferenz
Frankfurt 06.9.2022

以人为本

或:

转向生活

在中国和与中国有关的跨文化经验

第九届中德经济合作对话会

2022年9月6日，法兰克福

Beruflicher Hintergrund/职业背景

- **Regelmässig** in China tätig als Executive Coach (Wirtschaft, Politik), Körperpsychotherapeut und Publizist
- Mitglied im erw. Vorstand der deutsch-chinesischen Akademie für Psychotherapie (**DCAP**)
- Gastprofessur an der Shanghai University of Political Science and Law (**SHUP**)
- Senior Fellow am **China Competence Center** / Universität Witten
- 作为行政人员教练（商业、政治）、身体心理治疗师和公关人员经常在中国活动。
- 德中心理治疗学院（**DCAP**）扩展委员会成员
- 上海政法大学客座教授
- 威滕大学中国能力中心高级研究员

Schwerpunkte in China/在华重点

- Weiterbildung: **Psychotherapie, Persönlichkeitsentwicklung** usw
- **Gesunderhaltung, Resilienz**
- Personenbezogene Beratung von **Managern** in der Ausübung ihrer beruflichen Rolle
- **Körpersprache, Emotionalität und (non-) verbale Kommunikation**
- **Transgenerationale Traumatisierung**
- **Krisenmanagement (Corona)**
- 继续教育：心理治疗、人格发展等。
- 保持健康，增强抵抗力
- 对管理人员在行使其专业职责时提供与个人有关的咨询
- 肢体语言、情绪化和（非）语言交流
- 跨代创伤
- 危机管理 (Corona)

Modi kultureller Kommunikation/文化交流模式

- **Interkulturell:**
Kulturelles Wissen, Soziale Identität,
anwendungsorientiert
- **跨文化。**
文化知识，社会认同。
面向应用

Modi kultureller Kommunikation /文化交流模式

- **Interkulturell:**
Kulturelles Wissen, Soziale Identität,
anwendungsorientiert
- **Multikulturell:**
Kulturelle Wahrnehmung, kulturelle
Regeln / Muster, psychologische Identität,
lösungsorientiert
- **跨文化。**
文化知识，社会认同。
面向应用
- **多文化。**
文化观念、文化规则/模式，
心理上的认同。
面向解决方案

Modi kultureller Kommunikation/文化交流模式

- **Interkulturell:**
Kulturelles Wissen, Soziale Identität,
anwendungsorientiert
- **Multikulturell:**
Kulturelle Wahrnehmung, kulturelle
Regeln / Muster, psychologische Identität,
lösungsorientiert
- **Transkulturell:**
Kulturelles Mitgestalten, Kohäsion,
emotionale Resonanz und hybride Identität,
- **跨文化。**
文化知识，社会认同。
面向应用
- **多文化。**
文化观念、文化规则/模式，
心理上的认同。
面向解决方案
- **超文化。**
文化共创，凝聚力。
情感共鸣和混合身份。

Transkulturelle Themen u.a. /超文化课题

- Bedeutung von **Psychologie und Persönlichkeitsentwicklung**
- **Zusammenspiel** von Körpersprache / (non-) verbaler Kommunikation und Verhaltensmustern
- **Selbst- u Fremdwahrnehmung (transkultureller Spiegel)**
- **Dialog** als praktische Alltagskunst
- “sensed knowing” als **erlebte (Lern-) Erfahrung**
- 心理学和人格发展的重要性
- 肢体语言/（非）语言交流和行为模式的相互作用
- 自我认知和对他人的认知（跨文化的镜子）。
- 对话是一种实用的日常艺术
- 作为生活（学习）经验的 "感觉到的认识"

Quintessenz u.a./关键点

- CN ist wirtschaftlich gesehen auf Augenhöhe, die **Psyche der Menschen** aber noch nicht (Prof Sun Tongji Universität)
- Aneignung von Wissen ist wichtig, **Kreativität, vitale Gesundheit** ebenso
- Erfordernis von **erlebnisorientiertem Lernen**
- **Erweiterung von Wissen durch “Sensed Knowing”**
- Unterschiedliche **Modi von Erfahrung** sind wichtig
- 中国在经济上是平起平坐的，但人民的心理还没有（同济大学孙教授）。
- 获得知识是重要的，创造力、重要的健康也是如此。
- 体验式学习的需要
- 通过“感觉到的认识”扩大知识面。
- 不同的经验模式是很重要的

50 Jahre Diplomatische Beziehungen D – CN/ 中德建交50周年

Es geht um den **Menschen**

以人为本

Nicht (nur) der Andere / Fremde ist **fremd**,
sondern auch ich bin (mir) fremd

不（仅）是对方/陌生人是陌生的，
我也是陌生的（对我自己而言）。

„Das Lehren mit den Worten ist nicht so gut
wie das **Lehren mit dem Leib**“

"以言传身教不如以身立教"。

Es geht daher um

People-to-People-Diplomacy

因此，它是关于
人与人之间的外交

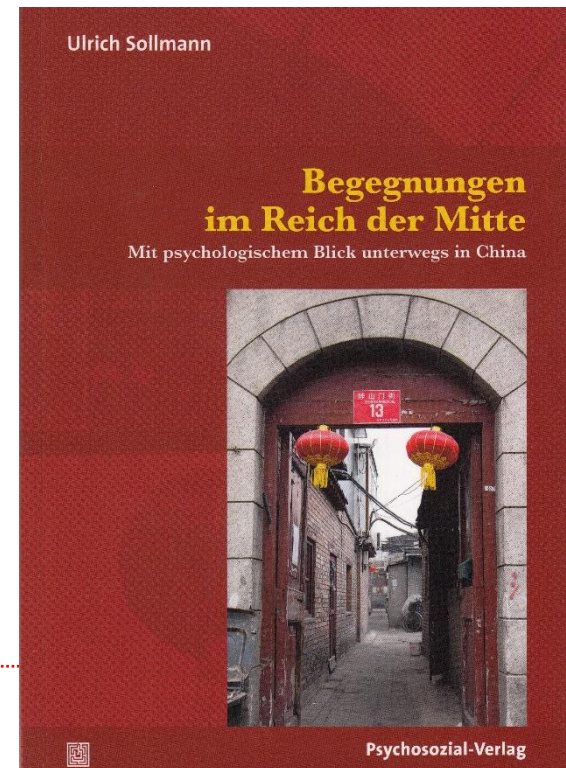
Wenn Sie mehr wissen
wollen: Studie zur
psychischen Verfassung von
CN Studierenden in
Deutschland 1. Teil

如果你想知道更多:关于在德
中国学者精神状态的研究
第一部分

[https://api.china-
bw.net/uploads/cnbw-
web/originals/7fb57158-48d2-
4c88-b8c5-214e7995de85.pdf](https://api.china-bw.net/uploads/cnbw-web/originals/7fb57158-48d2-4c88-b8c5-214e7995de85.pdf)

www.sollmann-online.de

Eigene **ethnologisch-
Psychologische
Studie**
自己的伦理学-心理学



Dipl. rer. soc. Ulrich Sollmann
Gastprofessor: Shanghai University of Political Science and Law (SHUPL)
Höfestr. 87
D- 44801 Bochum
+ 49 234 383828
+49 177 3838280
Wechat us44801
sollmann@sollmann-online.de

www.sollmann-online.de

www.sollmann-online.de